

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1953 No. 51

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister  
van Buitenlandse Zaken

---

---

A. TITEL

*Verdrag houdende instelling van een Internationale Douaneraad,  
met Bijlage; Brussel, 15 December 1950*

B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in  
*Trbl.* 1951 No. 120.

C. VERTALING

**Verdrag houdende instelling van een  
Internationale Douaneraad**

De Regeringen, die dit Verdrag hebben ondertekend,

Overwegende, dat het wenselijk is de grootst mogelijke overeenstemming en eenvormigheid in hun douanestelsels te verzekeren en in het bijzonder de vraagstukken te bestuderen, welke samenhangen met de ontwikkeling en de vooruitgang van de douanetechniek en de daarmee verband houdende wetgeving;

In de overtuiging, dat het voor de internationale handel van belang is de samenwerking tussen de Regeringen op dit gebied te bevorderen, rekening houdend zowel met de economische als met de douane-technische factoren, welke zich daarbij voordoen,

Zijn overeengekomen als volgt:

## Artikel I

Er wordt ingesteld een Internationale Douaneraad, hierna te noemen „de Raad”

## Artikel II

(a) Leden van de Raad zijn:

(i) de Verdragssluitende Partijen

(ii) de Regering van elk afzonderlijk douanegebied, welke zelfstandig is met betrekking tot haar buitenlandse handelsbetrekkingen en welke wordt voorgedragen door de Verdragssluitende Partij, die verantwoordelijk is voor haar diplomatieke betrekkingen en welke toelating als afzonderlijk Lid door de Raad wordt goedgekeurd.

(b) Elke Regering van een afzonderlijk douanegebied welke Lid is van de Raad ingevolge lid a (ii) hiervoor, houdt op Lid van de Raad te zijn, nadat haar terugtrekking door de Verdragssluitende Partij, die verantwoordelijk is voor haar diplomatieke betrekkingen, ter kennis van de Raad is gebracht.

(c) Elk Lid van de Raad benoemt een vertegenwoordiger en een of meer plaatsvervangende vertegenwoordigers om namens hem in de Raad op te treden. Deze vertegenwoordigers kunnen worden bijgestaan door adviseurs.

(d) De Raad kan vertegenwoordigers van landen, die geen lid zijn, of van internationale organisaties als waarnemers in zijn midden toelaten.

## Artikel III

De taak van de Raad is:

(a) alle vraagstukken te bestuderen met betrekking tot de samenwerking op het gebied van de douane, welke samenwerking de Verdragssluitende Partijen zijn overeengekomen te bevorderen overeenkomstig de algemene doelstellingen van dit Verdrag;

(b) de technische aspecten van de douanestelsels alsmede de daarmee verband houdende economische factoren te onderzoeken, ten einde zijn Leden praktische middelen voor te stellen om de grootst mogelijke overeenstemming en eenvormigheid te bereiken;

(c) ontwerp-verdragen en wijzigingen van verdragen op te stellen en de aanneming daarvan aan de betrokken Regeringen aan te bevelen;

(d) aanbevelingen te doen, ten einde een gelijke interpretatie en toepassing te verzekeren van verdragen, welke door zijn toedoen zijn gesloten, alsmede van het Verdrag inzake de

nomenclatuur voor de indeling van goederen in de douanetarieven en van het Verdrag nopens de waarde van goederen in douanezaken, welke Verdragen zijn opgesteld door de Studiegroep voor de Europese Douane-Unie, en te dien einde de functies te vervullen, welke hem uitdrukkelijk bij de bepalingen van genoemde Verdragen zijn opgelegd;

(e) in de hoedanigheid van bemiddelaar aanbevelingen te doen voor de beslechting van geschillen met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van de Verdragen als bedoeld zijn in lid *d* hiervoor, overeenkomstig de bepalingen van genoemde Verdragen; de betrokken Partijen kunnen zich in gemeen overleg bij voorbaat verbinden zich te schikken naar de aanbevelingen van de Raad;

(f) de verspreiding van inlichtingen met betrekking tot de douanereglementering en de douanetechniek te verzekeren;

(g) ambtshalve of op verzoek aan de betrokken Regeringen inlichtingen of adviezen te verstrekken betreffende douaneaangelegenheden, welke vallen binnen het kader van de algemene doelstellingen van dit Verdrag, en terzake aanbevelingen te doen;

(h) met andere intergouvernementele organisaties samen te werken inzake aangelegenheden, welke tot zijn competentie behoren.

#### Artikel IV

De Leden van de Raad verschaffen hem op zijn verzoek de inlichtingen en documentatie, welke nodig zijn voor het vervullen van zijn taak; geen enkel Lid van de Raad is evenwel verplicht vertrouwelijke inlichtingen te verschaffen, welker bekendmaking een beletsel zou vormen voor de toepassing van de wet, in strijd zou zijn met het algemeen belang of nadelig zou zijn voor de rechtmatige handelsbelangen van openbare of particuliere ondernemingen.

#### Artikel V

De Raad wordt bijgestaan door een Permanent Technisch Comité en door een Secretariaat-Generaal.

#### Artikel VI

(a) De Raad kiest elk jaar uit de Vertegenwoordigers een Voorzitter en ten minste twee Vice-Voorzitters.

(b) Hij stelt zijn huishoudelijk reglement op met een meerderheid van twee derden van zijn Leden.

(c) Hij stelt in een Comité voor de Nomenclatuur, overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag in zake de nomen-

clatuur voor de indeling van goederen in de douanetarieven, alsmede een Comité voor de Waarde, overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag nopens de waarde van goederen in douanezaken.

Hij kan bovendien elk ander comité instellen dat hij nodig acht voor de toepassing van de Verdragen als bedoeld zijn in artikel III, lid *d*, of voor elk ander doel dat tot zijn competentie behoort.

(*d*) Hij stelt de taak vast, welke aan het Permanent Technisch Comité wordt opgedragen alsmede de bevoegdheden, welke hij aan dat Comité overdraagt.

(*e*) Hij keurt de jaarlijkse begroting goed, houdt toezicht op de uitgaven en geeft aan het Secretariaat-Generaal de nodige richtlijnen met betrekking tot zijn geldmiddelen.

#### Artikel VII

(*a*) De zetel van de Raad is gevestigd te Brussel.

(*b*) De Raad, het Permanent Technisch Comité en de door de Raad ingestelde Comité's kunnen op een andere plaats dan de zetel van de Raad vergaderen, indien deze daartoe besluit.

(*c*) De Raad vergadert ten minste twee maal per jaar; de eerste vergadering zal plaats hebben uiterlijk drie maanden na het inwerkingtreden van dit Verdrag.

#### Artikel VIII

(*a*) Elk Lid van de Raad heeft een stem; geen enkel Lid kan evenwel deelnemen aan een stemming over aangelegenheden, welke betrekking hebben op de interpretatie, de toepassing of de wijziging van de Verdragen als bedoeld zijn in artikel III, lid *d*, hiervoor, welke in werking zijn getreden doch op hem niet van toepassing zijn.

(*b*) Behoudens het bepaalde in artikel VI, lid *b*, worden de besluiten van de Raad genomen met een meerderheid van twee derden van de aanwezige en stemgerechtigde Leden. De Raad neemt geen beslissing over enige aangelegenheid, tenzij meer dan de helft van de Leden, die in een zodanige aangelegenheid stemrecht hebben, vertegenwoordigd zijn.

#### Artikel IX

(*a*) De Raad onderhoudt met de Verenigde Naties, haar voornaamste organen, hulporganen en gespecialiseerde organisaties, alsmede met alle andere intergouvernementele organisaties zodanige betrekkingen als nodig zijn om medewerking bij de uitvoering van hun onderscheidene taken te verzekeren.

(b) De Raad kan de nodige schikkingen treffen, teneinde het overleg en de samenwerking met de niet gouvernementele organisaties, welke belang hebben bij aangelegenheden die tot zijn competentie behoren, te vergemakkelijken.

#### Artikel X

(a) Het Permanent Technisch Comité bestaat uit vertegenwoordigers van de Leden van de Raad. Elk Lid van de Raad kan een vertegenwoordiger en een of meer plaatsvervangende vertegenwoordigers benoemen om namens hem in het Comité op te treden.

De vertegenwoordigers zijn ambtenaren, die gespecialiseerd zijn in de vraagstukken van douanestechniek. Zij kunnen worden bijgestaan door deskundigen.

(b) Het Permanent Technisch Comité vergadert ten minste vier maal per jaar.

#### Artikel XI

(a) De Raad benoemt de Secretaris-Generaal en een adjunct-Secretaris-Generaal en stelt hun bevoegdheden, hun verplichtingen, hun arbeidsvoorwaarden en de duur van hun functies vast.

(b) De Secretaris-Generaal benoemt het administratieve personeel van het Secretariaat-Generaal. De sterkte van het personeel en het personeelsreglement moeten door de Raad worden goedgekeurd.

#### Artikel XII

(a) Elk Lid van de Raad draagt de kosten van zijn vertegenwoordiging in de Raad, in het Permanent Technisch Comité en in de comité's, welke door de Raad zijn ingesteld.

(b) De kosten van de Raad worden gedragen door zijn Leden en worden verdeeld volgens een door de Raad vastgestelde schaal.

(c) De Raad kan het stemrecht opschorten van elk Lid, dat zich niet binnen drie maanden, nadat het bedrag van zijn bijdrage te zijner kennis is gebracht, van zijn financiële verplichtingen kwijt.

(d) Elk Lid van de Raad is verplicht zijn jaarlijkse bijdrage in de kosten van het begrotingsjaar, in de loop waarvan hij Lid van de Raad is geworden, en van het begrotingsjaar, in de loop waarvan zijn terugtrekking van kracht is geworden, in haar geheel te voldoen.

#### Artikel XIII

(a) De Raad geniet op het grondgebied van elk van zijn Leden de voor het uitoefenen van zijn functies noodzakelijke

rechtsbevoegdheid, zoals deze nader is omschreven in de Bijlage van dit Verdrag.

(b) De Raad, de vertegenwoordigers van zijn Leden, de adviseurs en deskundigen, die zijn aangewezen om hen ter zijde te staan, en de ambtenaren van de Raad genieten de voorrechten en immuniteiten, welke in genoemde Bijlage zijn omschreven.

(c) Deze Bijlage maakt onafscheidelijk deel uit van dit Verdrag en elke verwijzing naar het Verdrag geldt mede ten aanzien van de Bijlage.

#### Artikel XIV

De Verdragsluitende Partijen aanvaarden de bepalingen van het Protocol in zake de Studiegroep voor de Europese Douane-Unie dat te Brussel openstaat voor ondertekening op dezelfde dag als dit Verdrag. Bij het vaststellen van de in artikel XII, lid b, bedoelde schaal van bijdragen houdt de Raad rekening met de deelneming van zijn Leden aan de Studiegroep.

#### Artikel XV

Dit Verdrag staat open voor ondertekening tot 31 Maart 1951.

#### Artikel XVI

(a) Dit Verdrag zal worden bekrachtigd.

(b) De akten van bekrachtiging zullen worden nedergelegd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken van België, dat van deze nederlegging zal kennis geven aan alle Regeringen, die dit Verdrag hebben ondertekend of tot dit Verdrag zijn toegetreden, alsmede aan de Secretaris-Generaal.

#### Artikel XVII

(a) Dit Verdrag treedt in werking zodra zeven van de Regeringen, die het hebben ondertekend, haar akte van bekrachtiging hebben nedergelegd.

(b) Voor elke Regering, die dit Verdrag heeft ondertekend en haar akte van bekrachtiging later nederlegt, treedt het Verdrag in werking op de dag van de nederlegging van de akte van bekrachtiging.

#### Artikel XVIII

(a) De Regering van iedere Staat, die dit Verdrag niet heeft ondertekend, kan tot dit Verdrag toetreden na 1 April 1951.

(b) De akten van toetreding zullen worden nedergelegd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken van België, dat van deze nederlegging zal kennis geven aan alle Regeringen, die

dit Verdrag hebben ondertekend of tot dit Verdrag zijn toetreden, alsmede aan de Secretaris-Generaal.

(c) Dit Verdrag treedt ten aanzien van elke toetredende Regering in werking op de dag van nederlegging van haar akte van toetreding, doch niet voordat het ingevolge artikel 17, lid a, van kracht wordt.

#### Artikel XIX

Dit Verdrag wordt voor onbepaalde tijd gesloten, doch elke Verdragsluitende Partij kan het te allen tijde opzeggen na verloop van vijf jaar na de inwerkingtreding, overeenkomstig artikel XVII, lid a. De opzegging wordt van kracht na verloop van een jaar te rekenen van de dag, waarop het Ministerie van Buitenlandse Zaken van België de kennisgeving van opzegging heeft ontvangen. Het Ministerie van Buitenlandse Zaken van België brengt deze ontvangst ter kennis van alle Regeringen, die het Verdrag hebben ondertekend of tot het Verdrag zijn toetreden, alsmede van de Secretaris-Generaal.

#### Artikel XX

(a) De Raad kan aan de Verdragsluitende Partijen aanbevelingen doen tot wijziging van dit Verdrag.

(b) Elke Verdragsluitende Partij, die een wijziging goedkeurt, geeft hiervan schriftelijk kennis aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken van België, dat aan alle Regeringen, die dit Verdrag hebben ondertekend of die tot dit Verdrag zijn toetreden, alsmede aan de Secretaris-Generaal, de ontvangst van deze kennisgeving bericht.

(c) Een wijziging treedt in werking drie maanden nadat de kennisgevingen van goedkeuring van alle Verdragsluitende Partijen door het Ministerie van Buitenlandse Zaken van België zijn ontvangen. Indien een wijziging aldus door alle Verdragsluitende Partijen is goedgekeurd, geeft het Ministerie van Buitenlandse Zaken van België hiervan kennis aan alle Regeringen, die dit Verdrag hebben ondertekend en die tot dit Verdrag zijn toetreden, alsmede aan de Secretaris-Generaal, en deelt hun de dag van inwerkingtreding mede.

(d) Nadat een wijziging in werking is getreden, kan geen enkele Regering dit Verdrag bekrachtigen of tot dit Verdrag toetreden zonder eveneens deze wijziging aan te nemen.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe bevoegd door hun onderscheidene Regeringen, dit Verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel, de vijftiende December negentienhonderd en vijftig (15 December 1950) in de Franse en de Engelse taal,

zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in een enkel exemplaar dat zal worden nedergelegd in de archieven van de Belgische Regering, die gewaarmerkte afschriften er van zal doen toekomen aan alle Regeringen, die dit Verdrag hebben ondertekend en tot dit Verdrag zijn toegetreden.

Voor Duitsland:

v. MALTZAN

Voor Oostenrijk:

Voor België:

PAUL VAN ZEELAND

Voor Denemarken:

BENT FALKENSTJERNE

Voor Frankrijk:

J. DE HAUTECLOCQUE

Voor Groot-Britannië en Noord-Ierland:

J. H. LE ROUGETEL

Voor Griekenland:

D. CAPSALIS

Voor Ierland:

Voor IJsland:

PÉTUR BENEDIKTSSON

Voor Italië:

PASQUALE DIANA

Voor Luxemburg:

ROBERT ALS

Voor Noorwegen:

JOHAN GEORG RAEDER

Voor Nederland:

G. BEELAERTS VAN BLOKLAND

Voor Portugal:

EDUARDO VIEIRA LEITAO

Voor Zweden:

G. DE REUTERSKIOLD

Voor Zwitserland:

Voor Turkije:

---



## BIJLAGE

### Rechtsbevoegdheid, voorrechten en immuniteiten van de Raad

#### Artikel I

##### *Definities*

§ 1. Voor de toepassing van deze Bijlage

(i) worden onder de in artikel III voorkomende woorden „eigendommen en bezittingen” eveneens begrepen de eigendommen en fondsen, welke door de Raad in de uitoefening van zijn reglementaire functies worden beheerd;

(ii) wordt de in artikel V voorkomende uitdrukking „vertegenwoordigers van leden” geacht te omvatten alle vertegenwoordigers, plaatsvervangende vertegenwoordigers, adviseurs, technische deskundigen en secretarissen van vertegenwoordigingen.

#### Artikel II

##### *Rechtspersoonlijkheid*

§ 2. De Raad bezit rechtspersoonlijkheid. Hij heeft de bevoegdheid:

- a) overeenkomsten aan te gaan;
- b) onroerend en roerend goed te verwerven en hierover te beschikken;
- c) in rechte te verschijnen.

In deze aangelegenheden vertegenwoordigt de Secretaris-Generaal de Raad.

#### Artikel III

##### *Eigendommen, fondsen en bezittingen*

§ 3. De Raad, zijn eigendommen en bezittingen, waar deze zich ook bevinden en wie deze ook onder zich heeft, zijn vrijgesteld van rechtsvervolging, behoudens wanneer de Raad in een bijzonder geval uitdrukkelijk afstand heeft gedaan van zijn immuniteit. Het is echter wel verstaan, dat afstand van immuniteit zich niet uitstrekt tot enige maatregel van ten uitvoerlegging.

§ 4. De gebouwen en de terreinen van de Raad zijn onschendbaar.

Zijn eigendommen en bezittingen, waar deze zich ook bevinden en wie deze ook onder zich heeft, zijn vrijgesteld van onderzoek, vordering, confiscatie, onteigening of van iedere andere vorm van ingrijpen, hetzij door optreden van iedere, administratieve, rechterlijke of wetgevende aard.

§ 5. De archieven van de Raad en in het algemeen alle stukken, die hem toebehoren of die hij onder zich heeft, zijn onschendbaar, waar deze zich ook bevinden.

§ 6. Zonder beperkt te worden door financiële voorschriften, regelingen of moratoria van enigerlei aard,

a) kan de Raad valuta van enigerlei aard bezitten en rekeningen hebben in iedere geldsoort;

b) kan de Raad zijn fondsen vrijelijk van het ene land naar het andere of binnen een land overmaken en de valuta, die hij bezit, in elke andere valuta omzetten.

§ 7. Bij de uitoefening van de rechten, die hem zijn verleend krachtens § 6 hierboven, zal de Raad de nodige aandacht schenken aan vertogen van een van zijn Leden en daaraan gevolg geven voor zover hij van oordeel is, dat hierdoor zijn belangen niet worden geschaad.

§ 8. De Raad, zijn bezittingen, inkomen en andere eigendommen zijn:

a) vrijgesteld van alle directe belastingen. Het is echter wel verstaan, dat de Raad geen vrijstelling zal opeisen van belastingen, die in feite niet anders zijn dan retributies voor algemene overheidsdiensten;

b) vrijgesteld van douanerechten, alsmede van verboden en beperkingen van invoer en uitvoer met betrekking tot artikelen, die door de Raad worden ingevoerd of uitgevoerd voor zijn officiële gebruik. Het is echter wel verstaan, dat de goederen, die met zodanige vrijstelling zijn ingevoerd, in het land, waarin zij werden ingevoerd, niet zullen worden verkocht anders dan op voorwaarden, welke door de Regering van dat land zijn vastgesteld;

c) vrijgesteld van douanerechten, alsmede van verboden en beperkingen van invoer en uitvoer met betrekking tot zijn publicaties.

§ 9. Hoewel de Raad in beginsel geen aanspraak zal maken op vrijstelling van accijnzen en van belastingen op de verkoop van roerend en onroerend goed, welke een deel vormen van de te betalen prijs, zullen niettemin, wanneer de Raad voor officieel gebruik belangrijke aankopen doet van goederen, in welker prijs zodanige belastingen begrepen zijn, de Leden van de Raad, telkens wanneer dit mogelijk is, de nodige administratieve regelingen treffen voor de kwijtschelding of teruggave van het bedrag van zodanige belastingen.

#### Artikel IV

##### *Faciliteiten met betrekking tot communicatiemiddelen*

§ 10. De Raad geniet op het grondgebied van elk van zijn

Leden voor zijn officiële mededelingen een behandeling, die niet minder gunstig is dan die, welke door dat Lid wordt toegestaan aan enige andere Regering met inbegrip van haar diplomatieke missie, wat betreft prioriteiten, tarieven en belastingen op post, kabeltelegrammen, radiogrammen, telefoto's, telefoon en andere communicatiemiddelen, alsmede perstarieven voor mededelingen aan pers of radio.

§ 11. Op de officiële correspondentie en andere officiële mededelingen van de Raad wordt geen censuur toegepast.

Niets in deze paragraaf verbiedt het nemen van geschikte veiligheidsmaatregelen, welke bij een overeenkomst tussen de Raad en een van zijn Leden zullen worden vastgesteld.

## Artikel V

### *Vertegenwoordigers van Leden*

§ 12. Op vergaderingen van de Raad, van het Permanent Technisch Comité en van de Comité's van de Raad genieten de vertegenwoordigers van zijn Leden gedurende de uitoefening van hun functies en tijdens hun reis naar en van de plaats van samenkomst de volgende voorrechten en immuniteiten:

a) immuniteit van arrestatie of gevangenhouding en van inbeslagname van hun persoonlijke bagage, alsmede vrijstelling van rechtsvervolging met betrekking tot in hun officiële hoedanigheid door hen gesproken of geschreven woorden en verrichte handelingen;

b) onschendbaarheid van alle papieren en stukken;

c) het recht codes te gebruiken en papieren of correspondentie te ontvangen per koerier of in verzegelde zakken;

d) vrijstelling met betrekking tot hen zelf en hun echtgenoten van immigratiebeperkingen en vreemdelingenregistratie in de landen, die zij bezoeken of waar zij doorreizen in de uitoefening van hun functies;

e) dezelfde faciliteiten met betrekking tot beperkingen nopens geld of het wisselen van geld als worden toegestaan aan vertegenwoordigers van vreemde Regeringen, die met een tijdelijke officiële zending zijn belast;

f) dezelfde immuniteiten en faciliteiten met betrekking tot hun persoonlijke bagage als worden toegestaan aan Leden van diplomatieke zendingen met een vergelijkbare rang.

§ 13. Ten einde de vertegenwoordigers van Leden van de Raad op vergaderingen van de Raad, van het Permanent Technisch Comité en van de Comité's van de Raad volledige vrijheid van het woord en volledige afhankelijkheid bij het vervullen van hun taak te verzekeren, blijft de vrijstelling van rechtsvervolging met betrekking tot door hen in de uitoefening

van hun taak gesproken of geschreven woorden en verrichte handelingen aan hen toegekend, ook wanneer hun mandaat is vervallen.

§ 14. De voorrechten en immuniteiten worden aan de vertegenwoordigers van Leden niet toegekend voor hun persoonlijk voordeel, doch met het doel de onafhankelijke uitoefening van hun functies in verband met de Raad te verzekeren. Derhalve heeft een Lid niet alleen het recht, doch tevens de plicht de immuniteit van zijn vertegenwoordiger op te heffen, telkens wanneer het van oordeel is dat de immuniteit aan de loop van de gerechtigheid in de weg staat en de immuniteit kan worden opgeheven zonder dat afbreuk wordt gedaan aan het doel, waarvoor de immuniteit is toegekend.

§ 15. Op de bepalingen van de paragrafen 12 en 13 kan geen beroep worden gedaan tegenover de autoriteiten van de Staat, waarvan de persoon een onderdaan is of waarvan hij een vertegenwoordiger is of is geweest.

## Artikel VI

### *Functionarissen van de Raad*

§ 16. De Raad bepaalt op welke categorieën van functionarissen de bepalingen van dit artikel van toepassing zijn.

De Secretaris-Generaal doet aan de Leden van de Raad mededeling van de namen van de functionarissen, die in deze categorieën zijn begrepen.

§ 17. De functionarissen van de Raad:

a) zijn vrijgesteld van rechtsvervolging met betrekking tot de door hen in de uitoefening van hun functie en binnen de grenzen van hun bevoegdheid gesproken of geschreven woorden en verrichte handelingen;

b) zijn vrijgesteld van belasting op de salarissen en emolumenten, welke door de Raad aan hen worden uitbetaald;

c) zijn, tezamen met hun echtgenoten en van hen afhankelijke verwanten, vrijgesteld van immigratiebeperkingen en vreemdelingenregistratie;

d) genieten dezelfde voorrechten met betrekking tot faciliteiten nopens het wisselen van geld als leden van diplomatieke zendingen met een vergelijkbare rang;

e) genieten, tezamen met hun echtgenoten en van hen afhankelijke verwanten, in tijden van internationale crisis dezelfde repatriëringsfaciliteiten als leden van diplomatieke zendingen met een vergelijkbare rang;

f) hebben het recht hun huisraad en hun andere goederen

bij eerste aanvaarding van hun functie in het betreffende land vrij van rechten in te voeren en deze goederen vrij van rechten terug te zenden naar het land van hun domicilie na beëindiging van hun functie.

§ 18. Behalve de voorrechten en immuniteiten, genoemd in paragraaf 17, worden aan de Secretaris-Generaal met betrekking tot hemzelf, zijn echtgenote en minderjarige kinderen de voorrechten en immuniteiten, vrijstellingen en faciliteiten toegekend, welke overeenkomstig het internationale recht aan hoofden van diplomatieke zendingen worden verleend.

Aan de adjunct-Secretaris-Generaal worden de voorrechten, immuniteiten, vrijstellingen en faciliteiten toegekend, welke aan diplomatieke vertegenwoordigers met een vergelijkbare rang worden verleend.

§ 19. De voorrechten en immuniteiten worden aan de functionarissen verleend in het belang van de Raad en niet voor hun persoonlijk voordeel. De Secretaris-Generaal heeft het recht en de plicht de immuniteit van een functionaris op te heffen, telkens wanneer hij van oordeel is, dat de immuniteit aan de loop van de gerechtigheid in de weg staat en de immuniteit kan worden opgeheven zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de belangen van de Raad. Alleen de Raad heeft het recht de immuniteit van de Secretaris-Generaal op te heffen.

## Artikel VII

### *Deskundigen met zendingen voor de Raad*

§ 20. Aan deskundigen (andere dan de functionarissen, bedoeld in artikel VI), die zendingen voor de Raad verrichten, worden voor de duur van hun zending, de duur van de daarmee verband houdende reizen daarin begrepen, zodanige voorrechten en immuniteiten verleend als nodig zijn voor de onafhankelijke uitoefening van hun functies, en in het bijzonder:

a) immuniteit van persoonlijke arrestaties of gevangenhouding en van inbeslagneming van hun bagage;

b) vrijstelling van rechtsvervolgning met betrekking tot de door hen in de vervulling van hun zending en binnen de grenzen van hun bevoegdheid gesproken of geschreven woorden en verrichte handelingen;

c) onschendbaarheid van alle papieren en stukken.

§ 21. De voorrechten, immuniteiten en faciliteiten worden aan de deskundigen verleend in het belang van de Raad en niet voor hun persoonlijk voordeel. De Secretaris-Generaal heeft het recht en de plicht de immuniteit van een deskundige

op te heffen, telkens wanneer hij van oordeel is dat de immuniteit aan de loop van de gerechtigheid in de weg staat en de immuniteit kan worden opgeheven zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de belangen van de Raad.

### Artikel VIII

#### *Misbruik en voorrechten*

§ 22. De vertegenwoordigers van Leden op de vergaderingen van de Raad, van het Permanent Technisch Comité en van de Comité's van de Raad, tijdens de uitoefening van hun functies en hun reizen naar en van de plaats der vergadering, alsmede de in de paragrafen 16 en 20 bedoelde functionarissen, kunnen niet door de autoriteiten van het land, waar zij hun functies vervullen, worden gedwongen dat land te verlaten uit hoofde van door hen in hun officiële hoedanigheid verrichte werkzaamheden. Indien echter genoemde personen zich in dat land zouden bezig houden met zaken, die geen verband houden met hun officiële functies, en daarmede misbruik zouden maken van hun recht op verblijf, kunnen zij door de Regering van dat land worden gedwongen het land te verlaten, mits het volgende wordt inachtgenomen:

i) Vertegenwoordigers van Leden van de Raad, of personen, die krachtens paragraaf 18 diplomatieke immuniteit genieten, worden niet gedwongen het land te verlaten, tenzij zulks geschiedt overeenkomstig de diplomatieke procedure, welke van toepassing is op de diplomatieke vertegenwoordigers, die in dat land zijn geaccrediteerd.

ii) Ten aanzien van een functionaris, op wie paragraaf 18 niet van toepassing is, wordt geen bevel tot uitwijzing uit het land uitgevaardigd zonder goedkeuring van de Minister van Buitenlandse Zaken van het betrokken land; een zodanige goedkeuring wordt niet gegeven dan na overleg met de Secretaris-Generaal van de Raad. Indien tegen een functionaris een procedure tot uitwijzing wordt aanhangig gemaakt, heeft de Secretaris-Generaal van de Raad het recht in een zodanige procedure tussenbeide te komen ten behoeve van degene tegen wie de procedure is gericht.

§ 23. De Secretaris-Generaal werkt te allen tijde samen met de bevoegde autoriteiten van de Leden van de Raad ten einde een goede rechtsbedeling te bevorderen, de naleving van de politiereglementen te verzekeren en alle misbruiken te voorkomen waartoe de voorrechten, immuniteiten en faciliteiten, welke in deze Bijlage zijn opgesomd, aanleiding zouden kunnen geven.

## Artikel IX

### *Beslechting van geschillen*

§ 24. De Raad treft regelingen voor passende wijzen van beslechting van:

a) geschillen, die voortvloeien uit overeenkomsten, of andere geschillen van privaatrechtelijke aard, waarbij de Raad partij is;

b) geschillen, waarbij een functionaris van de Raad betrokken is, die krachtens zijn officiële positie immuniteit geniet, indien de immuniteit niet overeenkomstig de bepalingen van de paragrafen 19 en 21 is opgeheven.

## Artikel X

### *Aanvullende Overeenkomsten*

§ 25. De Raad kan met een of meer Verdragsluitende Partijen aanvullende overeenkomsten sluiten tot aanpassing van de bepalingen van deze Bijlage, voor zoveel deze Verdragsluitende Partij of Partijen betreft.

## D. GOEDKEURING

Artikel 1 van de Wet van 2 Januari 1953 (*Stb.* No. 7) luidt: „Het vanwege Ons op 29 December 1950 ondertekende Verdrag van Brussel van 15 December 1950 houdende oprichting van een Internationale Douaneraad en het daarbij behorend Protocol betreffende de Studiegroep voor de Europese Douane-Unie, waarvan de teksten in *Tractatenbladen* 1951, Nos. 120 en 121, zijn geplaatst, worden goedgekeurd.”

De Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Financiën VAN DE KIEFT, de Minister van Economische Zaken J. ZIJLSTRA en de Minister van Buitenlandse Zaken J. W. BEYEN.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. Hand. II 1952 en 1952/53, 2706; Hand. II 1952/53, blz. 464; Bijl. Hand. I 1952/53, 2706; Hand. I 1952/53, blz. 49—50.

## E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel XVI van het Verdrag zijn bij de Belgische Regering akten van bekrachtiging door de volgende Staten nedergelegd:

Noorwegen .....	6 Augustus 1951
Denemarken .....	19 October 1951
Griekenland .....	10 December 1951
Groot-Britannië en Noord-Ierland .....	12 September 1952
Frankrijk .....	6 October 1952
Zweden .....	17 October 1952
Bondsrepubliek Duitsland .....	4 November 1952

Italië .....	20 November 1952
België .....	11 December 1952
Nederland .....	23 Januari 1953
Luxemburg .....	23 Januari 1953
Portugal .....	26 Januari 1953

#### F. TOETREDING

Op grond van artikel XVIII van het Verdrag zijn bij de Belgische Regering akten van toetreding door de volgende Staten nedergelegd:

Turkije .....	6 Juni 1951
Spanje .....	13 Juli 1952
Ierland .....	23 September 1952
Zwitserland .....	19 December 1952
Oostenrijk .....	21 Januari 1953 <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Onder het volgende voorbehoud:

„Le Gouvernement Fédéral déclare accorder les privilèges et immunités prévus dans la convention portant création d'un Conseil de Coopération Douanière dans la mesure où des privilèges et immunités seront accordés en Autriche en conformité des principes généraux du Droit des Gens aux Représentations Diplomatiques des Puissances Etrangères et aux Membres de ces Représentations”.

#### G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel XVII, resp. artikel XVIII, lid *c*, is het Verdrag op 4 November 1952 in werking getreden voor de Staten wier akten van bekrachtiging of toetreding op die dag bij de Belgische Regering nedergelegd waren. Voor de overige onder E en F vermelde Staten, waaronder Nederland (Rijk in Europa), is het in werking getreden op de daar aangegeven data. Ingevolge artikel XIX is de duur van het Verdrag onbepaald maar kan elk der partijen het na 4 November 1957 opzeggen met een termijn van een jaar.

#### H. TOEPASSELIJKVERKLARING

De akte van toetreding door Spanje tot het Verdrag betreft mede Spaans Marokko en de Spaanse koloniën.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trbl.* 1951 No. 120.

Voor het in de artikelen III, lid *d*, en VI, lid *d*, genoemde Verdrag nopens de waarde van goederen in douanezaken, ter ondertekening opgesteld te Brussel op 15 December 1950, zie tevens *Trbl.* 1953 No. 53.

Voor het in artikel XIV genoemde Protocol betreffende de Studiegroep voor de Europese Douane-Unie, ter ondertekening opgesteld te Brussel op 15 December 1950, zie tevens *Trbl.* 1953 No. 52.

Uitgegeven de *elfde* Juni 1953.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. W. BEYEN.